



25th August 1980

30, Saxonrodeweg
2116 VA Bentveld
Holland

P. Dobereiner Esq.
Chelsfield Hill House
Pratts Bottom, Kent BR6 7SL

Tel. 023 - 24 01 69

My dear Peter,

Thank you very much for your letter of the 18th August, for the enclosed photograph and negatives and for thinking of me in this matter!

The painting, by the costume of the lady, is first half of the 18th century. The club in her hand is not a golf club. As you can see from the sheep in the background she is painted as a shepherdess and the club is in fact a continental shepherds staff. Continental shepherds - in contrast to their British counterparts - did their business most of the time without dogs. They did have to keep their flock together though. In order to achieve this they had a scoop at the end of their 'crook' with which they would scoop a small piece of turf out of the countryside and throw it, with the same staff, to the far side of the stray sheep. The sheep would then shy away from the thump and rejoin the flock.

Paintings of ladies as shepherdesses were quite popular in the 18th century, particularly in France and Germany, but rarely does one find such a careful depiction of a shepherds staff as on this one.

I have tried to look up Stephen Slaughter in my painters' dictionaries but could not find him. Still, he must have been quite a good painter since the painting is a fine one. The only reference to 'Slaughter' which I have managed to find is Slaughter Bridge N. of Camelford on Bodmin Moor. Maybe he came from around there.

I have retained one of the slides for making a print and am enclosing the other two.

Hopefully I shall see you at the European Open at Walton Heath in a fortnight.

Thanks again and with kind regards

Yours ever *Steven*

Steven J.H. van Hengel

Enclosure



Established 1791

THE OBSERVER

The Observer Limited Registered number 146482 England Registered office 8 St. Andrew's Hill London EC4V 5JA
Telephone 01-236 0202 Telegrams Observer London EC4 Telex 888963

Peter Dobereiner
Chelsfield Hill House
Pratts Bottom, Kent
BR6 7SL
Farnboro (Kent) 53849

Aug 18, 1980.

My dear Steven,

I do hope that the enclosed will interest you in your work of cataloguing paintings of golf interest. This portrait hangs in an Irish hotel - Drumoland Castle, County Claire - and the sitter's 'club' so intrigued me that I had it photographed. I confess that I have never heard of Stephen Slaughter so I would hesitate to put a date to the painting but it struck me as an interesting curio.

Hope all goes well with you.

Yours sincerely

Peter Dobereiner



ANDRE DEUTSCH

105 Great Russell Street London WC1B 3LJ Telephone 01-580 2746

25th February 1982

Mr Steven van Hengel
30 Saxenrodeweg
Bentveld 2216 VA
Holland

Dear Mr van Hengel

We shall be publishing in Autumn 1982 DOWN THE 19th FAIRWAY edited by Peter Dobereiner in which we would like to include: an extract from your work EARLY GOLF, approximately 350 words long, entitled 'The 13th Century'.

Could we have your permission to include this material in all English language editions? Please confirm your agreement by signing one copy of this letter and returning it to us quoting your fee.

Yours faithfully

Peter Dobereiner

PP Peter Dobereiner
for André Deutsch Ltd

Signature

Fee

2 copies of the book to be published

Directors: André Deutsch · Diana Athill · Michael Beattie · June Bird · David Heimann · F P Kendall
Sheila Murphy · Dieter Pevsner · Pamela Royds · Philip Tammer (Secretary)

Cables & Telegrams: Adlib London wci Telex No: 21792 Reference: 1818

André Deutsch Limited Registered No. 487868 England Registered Office address as above



ANDRE DEUTSCH

105 Great Russell Street London WC1B 3LJ Telephone 01-580 2746

Mr S van Hengel
30 Saxenrodeweg
2116VA Bentveld
Holland

5th October 1982

Dear Mr Van Hengel

Our book, DOWN THE NINETEENTH FAIRWAY, has been published on October 24th, and I am hereby enclosing two copies for you.

Yours sincerely

Amanda Kent

Cables & Telegrams Adlib London wci

André Deutsch Limited Registered No. 487868 England Registered Office address as above
